ML. L. 7713/2.

Conseil d'Etat - Section de Législation
- 1 -
19 DEC 1961
Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e december 1961 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en door de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vacantie- en verlofregeling in het onderwijs", heeft de 6e december 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et par le Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, le 5 décembre 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation du régime des vacances et congés dans l'enseignement", a donné le 6 décembre 1961 l'avis suivant :

Het ontwerp voert voor het door de Staat ingericht en gesubsidieerd onderwijs een eenvormige vakantie- en verlofregeling in, ter uitvoering van artikel 7 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

Luidens haar artikel 1 is die wet niet van toepassing op muziekscholen. Ook het onderhavige ontwerp moet deze dus uit de voorgenomen regeling uitsluiten. Artikel 1 van het ontwerp dient derhalve te worden aangevuld met een alinea :

"Het is niet van toepassing op muziekscholen".

\+

\+ +

In artikel 2, tweede lid, moet worden gezorgd voor volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse versie.

\+

\+ +

Volgens artikel 3, 4°, van het ontwerp worden de lessen elke woensdag- en zaterdagnamiddag geschorst. De vraag is of die bepaling, die het onderwijs in de inrichtingen en afdelingen met beperkt leerplan op algemene en volstrekte wijze verbiedt, wel beantwoordt

.../...

aan de bedoeling van de Regering en of de voorgenomen schorsingen niet tot het onderwijs met volledig leerplan moeten worden beperkt.

\+

\+ +

Bij artikel 4 zijn de volgende opmerkingen te maken :

Volgens de gemachtigden van de Regering, betekent de term "kalenderdagen", dat het gelegenheidsverlof met volle dagen moet worden genomen en wordt onder "een kalenderdag per wekelijkse dag les" verstaan : "één dag verlof per dag klas die wekelijks in dat onderwijs wordt gegeven".

Om verkeerde interpretatie te voorkomen, en vooral om te verhinderen dat de inrichtingen het verlof in halve dagen splitsen, zou de bedoeling van de Regering duidelijker tot uiting moeten worden gebracht.

Artikel 4 kan worden gelezen als volgt :

"Artikel 4.-

De inrichtingen mogen bovendien gelegenheidsverlof toestaan binnen de volgende grenzen :

.../...

1° in het onderwijs met volledig leerplan : acht dagen;

2° in het onderwijs met beperkt leerplan : een dag verlof per dag klas die wekelijks in dat onderwijs wordt gegeven.

Telkens moet een volle dag verlof worden genomen".

\+

\+ \+

Luidens artikel 6 van het ontwerp wordt de Minister een door niets beperkte bevoegdheid opgedragen om "met algemene of individuele beslissing" van de onderscheidene bepalingen van het ontwerp af te wijken. Alleen om te voldoen aan de vereisten van de erkende erediensten is er in die delegatie een beperking op de ministeriële bevoegdheid. Voor individuele beslissingen is de overwogen overdracht van bevoegdheid stellig geoorloofd. Het ontwerp gaat trouwens de grenzen die aan een overdracht van bevoegdheid zijn gesteld niet te buiten, wanneer het er zich toe beperkt de Minister tot afwijking van het bepaalde in het ontwerp te machtigen om aan plaatselijke behoeften, aan behoeften van een of meer categorieën van scholen en ook, zoals in het ontwerp, aan de vereisten van de erkende erediensten tegemoet te komen. Het gaat echter niet op, dat de Koning de Minister alle bevoegdheid overlaat die de wetgever hem zelf uitdrukkelijk heeft opgedragen. Zulk een delegatie zou 's Konings bevoegdheid te buiten gaan.

.../...

Acht de Regering het nodig, afwijkingen inzake schorsing van de lessen op zondag ter voldoening aan de vereisten van de erkende erediensten toe te staan, dan kan de vraag worden gesteld of die reden ook niet opgaat voor de onder 2° genoemde feestdagen.

De tekst van artikel 6 ware in het licht van de hiervoren gemaakte opmerkingen aan te passen.

\+
\+ \+

Volgens de uitleg welke de gemachtigden van de Regering bij artikel 7 hebben gegeven, zijn de inrichtingen niet gerechtigd ander bijkomend verlof toe te staan dan in het ontwerp is vastgesteld. De woorden "inzonderheid van het verlenen van elk bijkomend verlof in de loop van het schooljaar", die verwarrend werken, schrappe men in 2° van het eerste lid.

In artikel 7, laatste lid, vervange men de a en b onderscheidenlijk door 1° en 2°.

Le projet instaure un régime uniforme des vacances et congés dans l'enseignement organisé et subsidié par l'Etat en exécution de l'article 7 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Aux termes de l'article 1er de cette loi, les écoles de musique ne tombent pas sous son application. Il s'ensuit que le projet doit également exclure les écoles de musique de la réglementation envisagée. L'article 1er du projet devrait, dès lors, être complété par l'alinéa suivant :

"Il ne s'applique pas aux écoles de musique".

\+

\+ \+

A l'article 2, le second alinéa présente un manque de concordance entre les versions française et néerlandaise. Il importe d'arrêter un texte identique pour les deux versions.

\+

\+ \+

D'après l'article 3, 4°, du projet, les cours sont suspendus chaque mercredi après-midi et chaque samedi après-midi. On peut se demander si cette disposition, qui défend d'une manière générale et absolue l'enseignement dans les établissements

.../...

et sections à horaire réduit, répond bien aux intentions du Gouvernement et s'il n'y a pas lieu de limiter les suspensions envisagées à l'enseignement de plein exercice.

\+

\+ +

L'article 4 appelle les observations suivantes.

D'après les délégués du Gouvernement l'expression "jours de calendrier" signifie que les congés de circonstance doivent être pris par jour entier et l'expression "un jour de calendrier par jour hebdomadaire de classe" veut dire "un jour de congé par jour de classe que l'enseignement comporte hebdomadairement".

Pour éviter toute erreur d'interprétation, et plus particulièrement pour empêcher les établissements de fractionner les congés en demi-journées, il serait indiqué d'énoncer d'une manière plus explicite les intentions du Gouvernement.

L'article 4 pourrait être rédigé comme suit:

"Article 4.-

Les établissements peuvent, en outre, accorder des congés de circonstance dans les limites ci-après :

1° dans l'enseignement de plein exercice : huit jours;

.../...

2° dans l'enseignement à horaire réduit : un jour de congé par jour de classe que l'enseignement comporte hebdomadairement.

Les congés doivent être pris par jour entier".

+

\+ +

Aux termes de l'article 6 du projet, le Ministre se voit déléguer sans restriction aucune le pouvoir de déroger, par décision générale ou individuelle, aux différentes dispositions du projet. La délégation de pouvoir ne prévoit une limitation aux pouvoirs ministériels que pour satisfaire aux besoins des cultes reconnus. La délégation de pouvoir envisagée peut certainement être admise pour des décisions individuelles. Par ailleurs, le projet ne dépasse pas les limites autorisées d'une délégation de pouvoir s'il se borne à autoriser le Ministre à déroger aux dispositions du projet pour satisfaire aux besoins locaux, aux besoins d'une ou plusieurs catégories d'écoles et aussi, comme le prévoit le projet, aux besoins des cultes reconnus. Par contre, il ne peut être admis que le Roi abandonne au Ministre tous les pouvoirs que le législateur lui a expressément conférés. Une telle délégation excéderait les pouvoirs du Roi.

.../...

D'autre part, si le Gouvernement estime qu'il y a lieu de prévoir des dérogations aux suspensions de cours le dimanche pour satisfaire aux besoins des cultes reconnus, on peut se demander si ce même motif n'est pas valable pour les fêtes prévues sous le 2°.

Le texte de l'article 6 devrait être adapté, compte tenu des considérations qui précèdent.

\+

\+ \+

D'après les explications fournies par les délégués du Gouvernement au sujet de l'article 7, les établissements n'ont pas le droit d'accorder des congés supplémentaires à ceux qui sont arrêtés par le projet. Les mots qui figurent sous le 2° de l'alinéa 1er "et notamment de l'octroi en cours d'année de tout congé supplémentaire", qui prêtent à confusion, sont, dès lors, à omettre.

Au dernier alinéa de l'article 7, les lettres a et b doivent être respectivement remplacées par 1° et 2°.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.